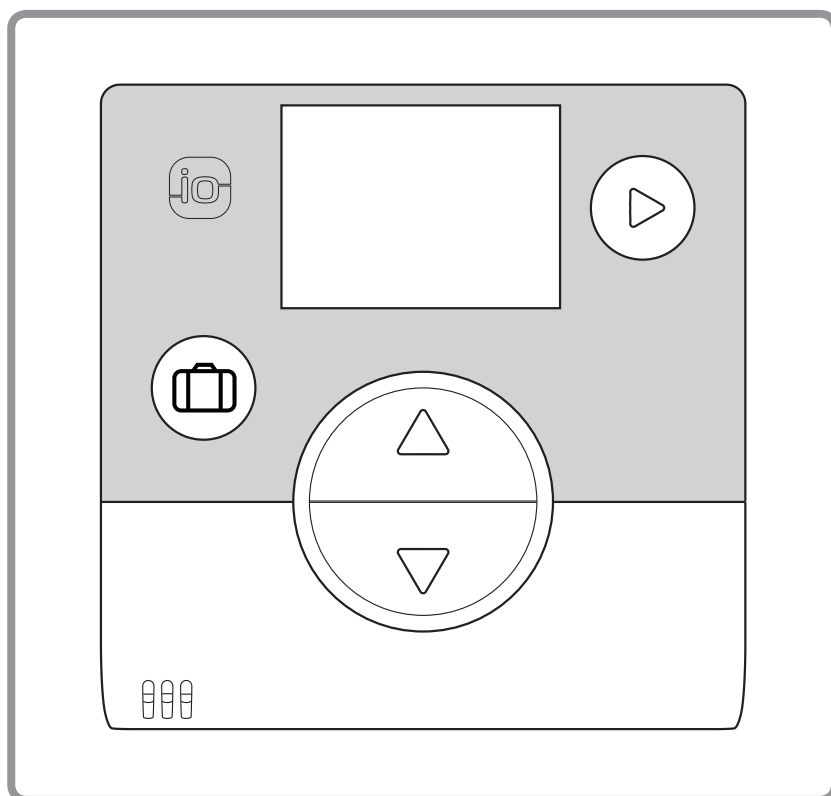


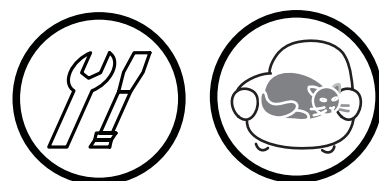
Modulujący sterownik temperatury wewnętrznej Navilink A59

kod 074208



PL

Dokument nr 1846-5
06/12/2017



Instrukcja obsługi
przeznaczona dla personelu
technicznego
i użytkownika

Użytkownik powinien ją zachować
do przyszłego wykorzystania

www.atlantic-polska.pl

Spis treści

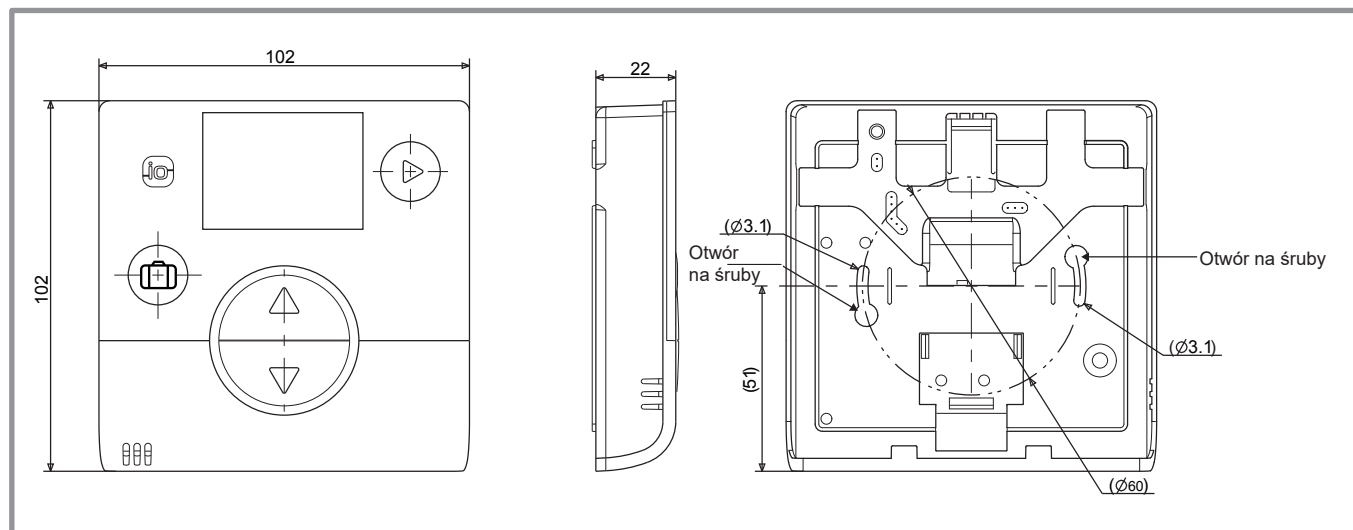
Prezentacja urządzenia	2
Parametry zasadnicze	2
Opis wyświetlacza	3
Montaż i podłączenia	4
Montaż	4
Otwarcie czujnika	4
Użytkowanie czujnika na baterie	4
Użytkowanie czujnika przewodowego	5
Mocowanie do ściany	5
Połączenie radiowe	7
Zasada łączenia czujników temperatury wewnętrznej	7
Łączenie czujnika z pompą ciepła / kotłem grzewczym	8
Łączenie drugiego czujnika	10
Menu instalatora	12
Kalibracja	13
Łączenie czujnika	14
Resetowanie	15
Wysyłanie klucza io-homecontrol®	16
Odbieranie klucza io-homecontrol®	17
Wersja	18
Użytkowanie	20
Regulacja ustawień w menu zaawansowanym:	
Tryb ręczny	20
Regulacja ustawień w menu uproszczonym:	
Bezpośrednia wartość zadana	20
Tryb wakacyjny	21
Lista błędów	22

1 Prezentacja urządzenia

1.1 Parametry zasadnicze

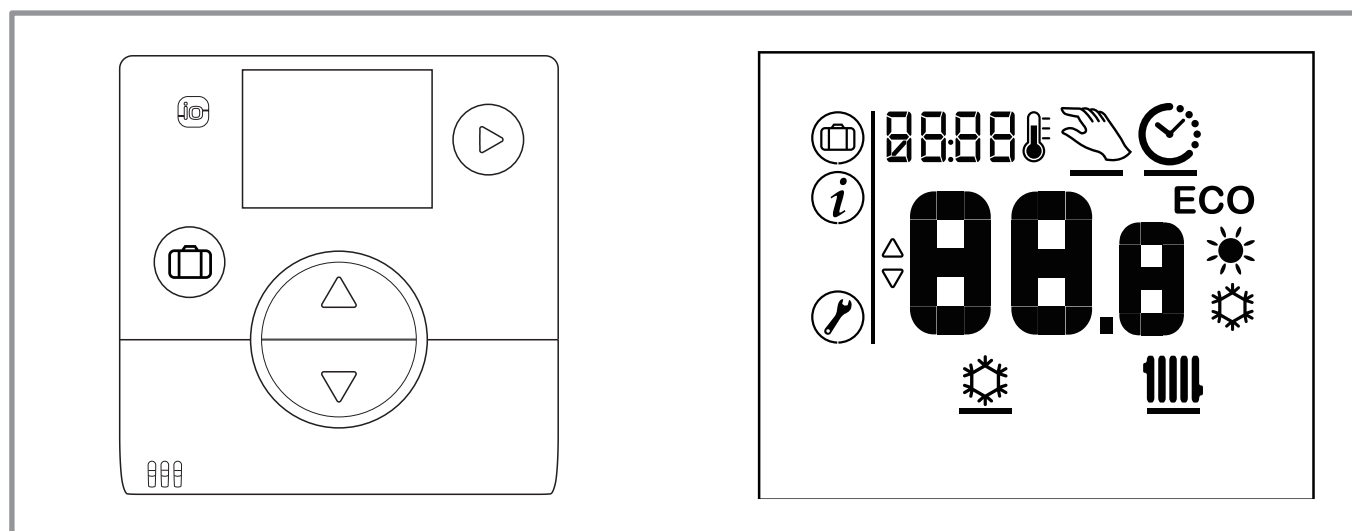
Częstotliwość: 868 MHz.

Moc częstotliwości radiowej: maks. 5 mW.



rys. 1 - Wymiary w mm

1.2 Opis wyświetlacza



Funkcje



- Tryb wakacyjny



- Nawigacja
- Zmiana trybu (OFF, ogrzewanie, chłodzenie komfortowe)



- Zwiększenie wartości zadanej
- Przejście do następnego ekranu



- Zmniejszenie wartości zadanej
- Powrót do poprzedniego ekranu

Symbole Definicje



- Tryb wakacyjny aktywowany



- Informacje



- Menu instalatora



- Tryb chłodzenia *



- Tryb ogrzewania



- Tryb komfortowy chłodzenia aktywowany *



- Tryb komfortowy ogrzewania aktywowany

ECO

- Tryb EKO ogrzewania/chłodzenia aktywowany



- Tryb programowania godzinowego



- Tryb ręczny

22.88

- Wartość ustawienia

21.0

- Ekran czuwania / Temperatura w pomieszczeniu

* Jeśli urządzenie pozwala na zastosowanie funkcji

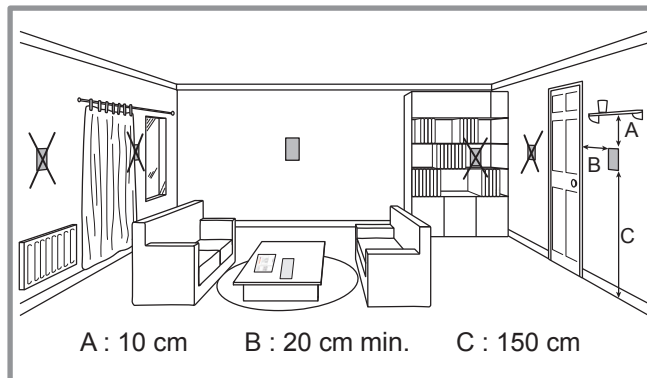
2 Montaż i podłączenia

2.1 Montaż

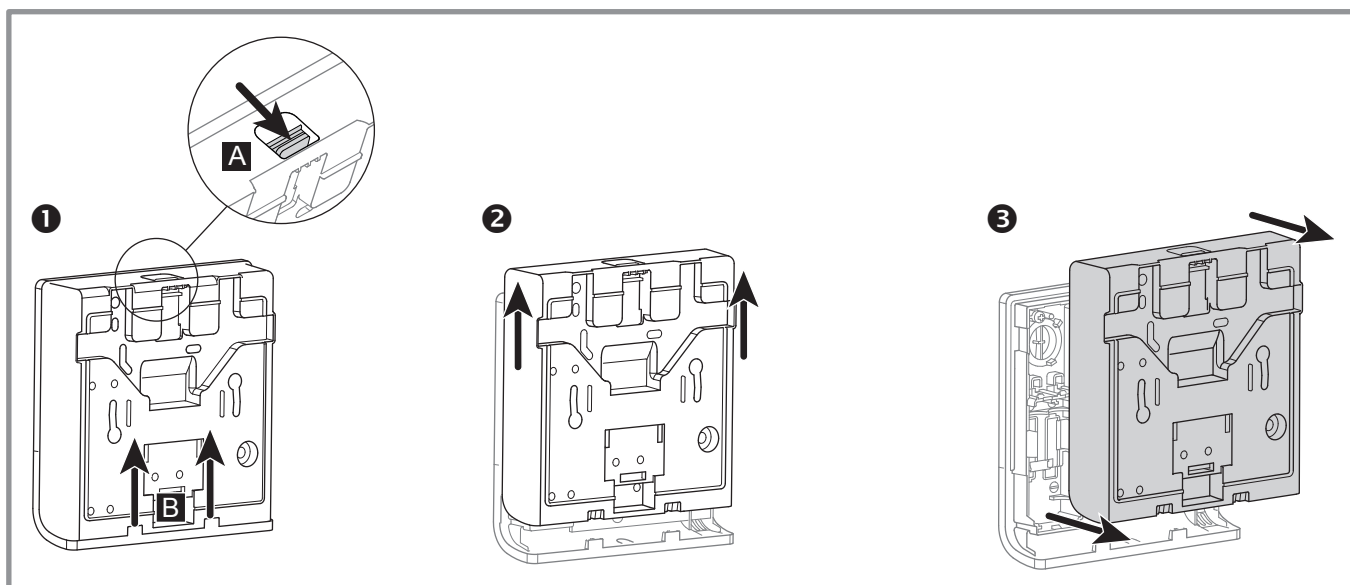
Czujnik należy umieścić w strefie salonu na ścianie działowej w pełni odsłoniętej. Powinien być zainstalowany tak, aby dostęp do niego nie był utrudniony. Należy wybrać miejsce, w którym żadne przeszkody nie będą zakłócać emisji. Przestrzegać poniższych wskazówek:

- Unikać bliskości kabli elektrycznych, silnych pól magnetycznych i urządzeń takich jak komputery, telewizory, urządzenia mikrofalowe itp.
- Unikać obszaru cienia odbiorczego metalowych elementów o dużych wymiarach lub elementów konstrukcyjnych zawierających metalową kratownicę (np. szkło lub specjalny rodzaj betonu).
- Odległość między emiterym a odbiornikiem nie może przekraczać 30 m lub dwóch pięter.
- Nie należy montować urządzenia wewnątrz metalowej obudowy (np. w pompie ciepła).

- Należy unikać bezpośrednich źródeł ciepła (kominek, telewizor, płyta grzewcza kuchenki, słońce) oraz stref przepływu świeżego powietrza (wentylacja, drzwi).



2.2 Otwarcie czujnika



rys. 2 - Otwarcie czujnika

2.3 Użytkowanie czujnika na baterie

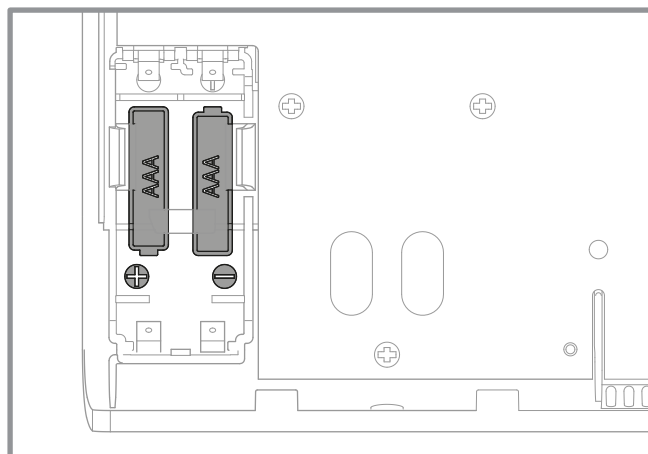
2 baterie AAA LR03 (w zestawie).

Przestrzegać begunowości.

☞ Nie podłączać kabli.



Występuje ryzyko przedwczesnego wyczerpania baterii, jeśli generator jest odłączony od napięcia.



rys. 3 - Czujnik na baterie

2.4 Użytkowanie czujnika przewodowego

Zasilanie 12V - 24V DC.

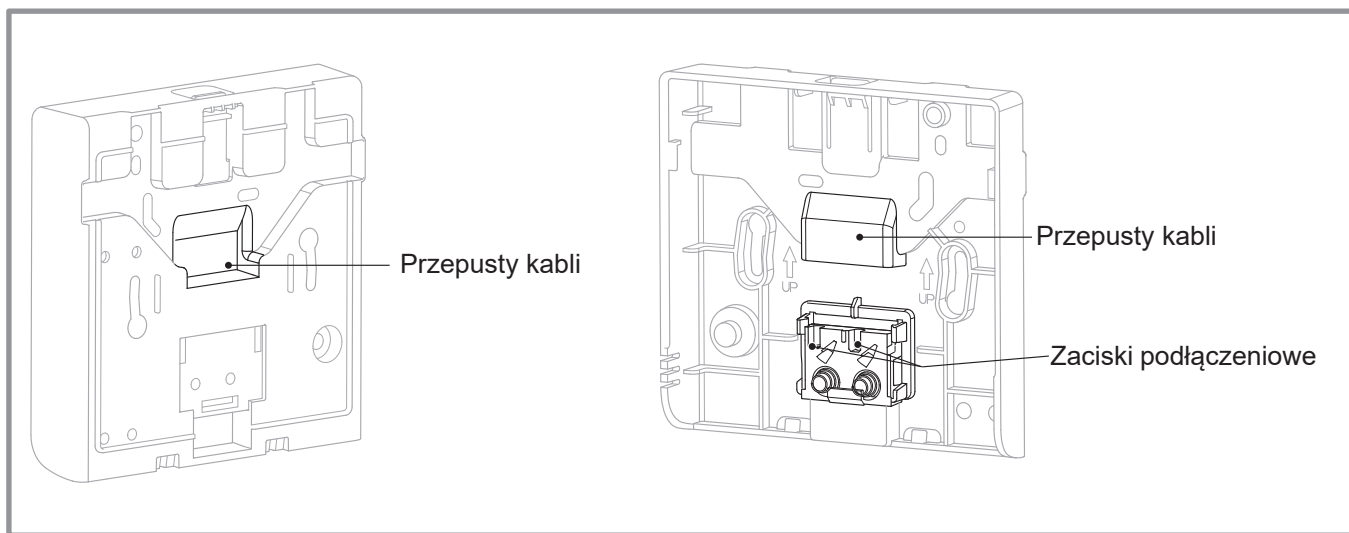
Rodzaj użytkowanego kabla: sztywny, od 0.5 do 1.5 mm² lub elastyczny, od 0.5 do 0.75 mm² ze sztywną końcówką.

☞ Nie używać baterii.

☞ Urządzenie niekompatybilne z urządzeniami Naia / Naema.

2.4.1 Podłączanie kabli

1. Usunąć izolację z końca przewodów na długości około 10 mm.
2. Włożyć kable do zacisków podłączeniowych (podłączenie typu „Push-in”).

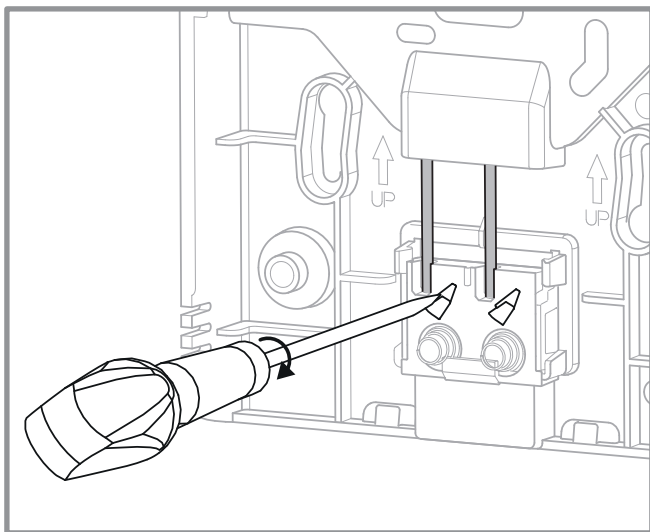


rys. 4 - Podłączanie kabli

2.4.2 Odłączanie kabli

Użyć płaskiego śrubokrętu.

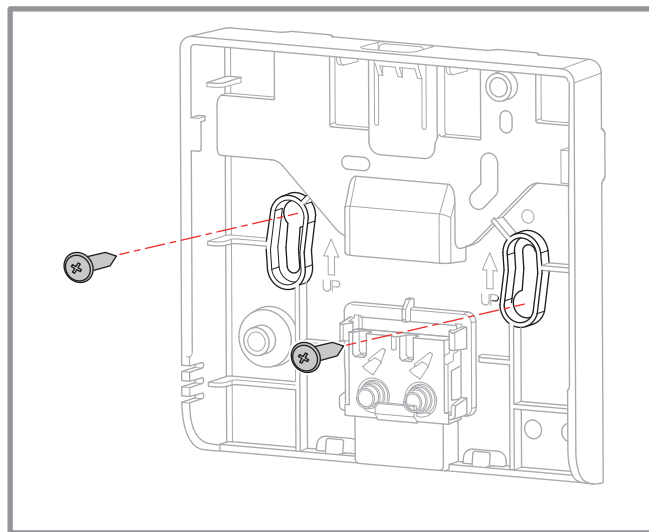
Wykonać obrót na poziomie małej metalowej płytki, jednocześnie ciągnąc za kabel.



rys. 5 - Odłączanie kabli

2.5 Mocowanie do ściany

Zamocować tylną płytę czujnika za pomocą śrub (brak w zestawie).



rys. 6 - Mocowanie do ściany

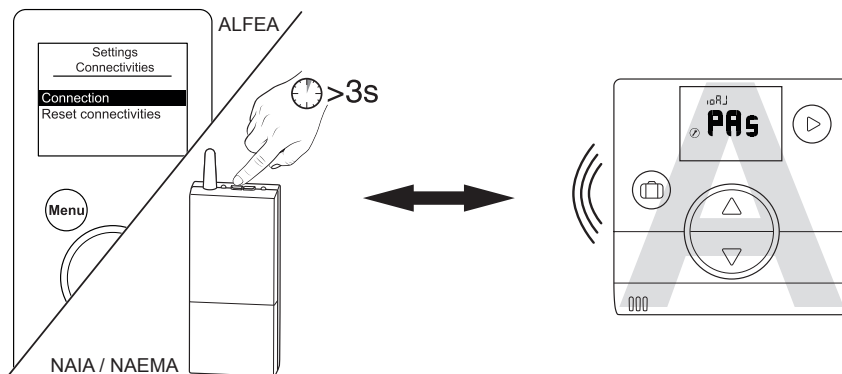


3 Połączenie radiowe

3.1 Zasada łączenia czujników temperatury wewnętrznej

- Pompa ciepła / Kocioł grzewczy --> 1 czujnik temperatury wewnętrznej

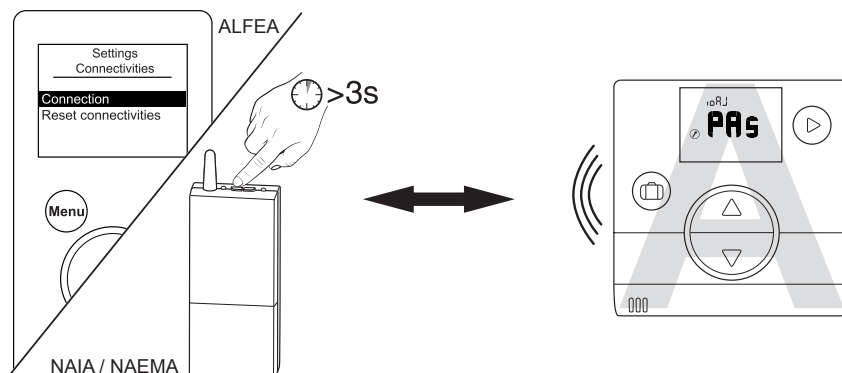
Połączyć czujnik z pompą ciepła / kotłem grzewczym.



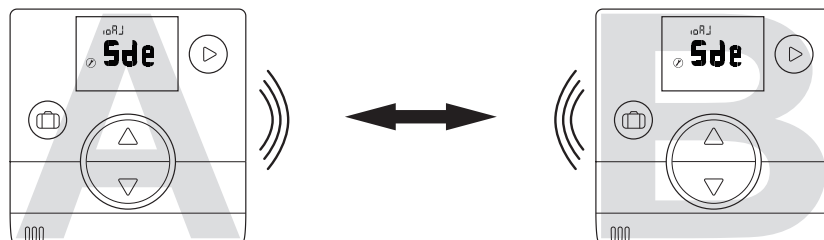
(Zob. „Procedura łączenia...”, strona 19)

- Pompa ciepła / Kocioł grzewczy --> 2 czujniki temperatury wewnętrznej

Połączyć pierwszy czujnik z pompą ciepła / kotłem grzewczym.



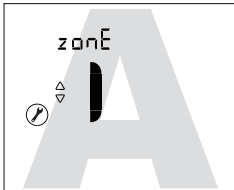
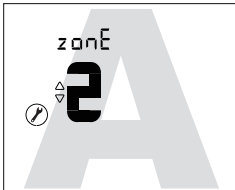
Połączyć drugi czujnik z pierwszym czujnikiem.



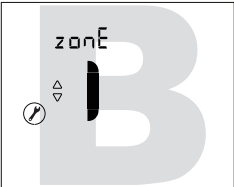
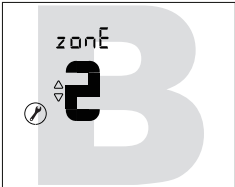
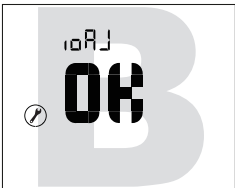
- ☞ Aby połączyć dwa urządzenia (pompa ciepła / kocioł grzewczy – czujnik lub czujnik – czujnik), oba urządzenia muszą być w trybie łączenia.

3.2 Łączenie czujnika z pompą ciepła / kotłem grzewczym

3.2.1 Łączenie pierwszego czujnika z pompą ciepła / kotłem grzewczym

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Uruchomić procedurę łączenia na kotle grzewczym lub pompie ciepła. Należy odnieść się do instrukcji dostarczonej z produktem lub „Procedura łączenia...”, strona 19.	
2	 Domyślny ekran podczas pierwszego uruchomienia czujnika.	
3	Za pomocą przycisków  i  wybrać element „PAs”. Zaczekać 5 sekund. Element „PAs” miga, czujnik oczekuje na połączenie przez 10 minut.	
4	Za pomocą przycisków  i  wybrać numer strefy czujnika.	
	Zaczekać 5 sekund.	 lub 
	Łączenie nie powiodło się. Należy powtórzyć procedurę od etapu 2.	
5	Łączenie powiodło się.	
6	W przypadku łączenia jednego czujnika Za pomocą przycisków  i  wybrać element „Fl n” (koniec).	
	W przypadku łączenia dwóch czujników Za pomocą przycisków  i  wybrać element „Sde” (czujnik). Element „Sde” miga, czujnik oczekuje na połączenie przez 10 minut.	

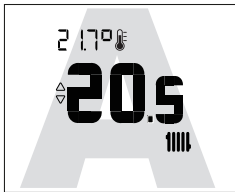
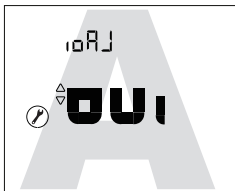
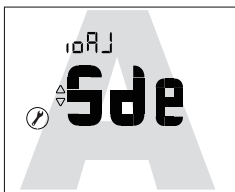
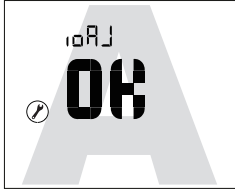
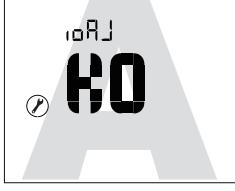
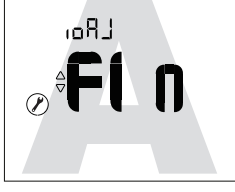
3.2.2 Łączenie drugiego czujnika

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Procedura łączenia na pierwszym czujniku została uruchomiona. Aby połączyć drugi czujnik, postępować zgodnie z poniższą instrukcją.	
2	 Domyślny ekran podczas pierwszego uruchomienia czujnika.	
3	Za pomocą przycisków  i  wybrać element „Sde” (czujnik). Zaczekać 5 sekund. Element „Sde” miga, czujnik oczekuje na połączenie przez 10 minut.	
4	Za pomocą przycisków  i  wybrać numer strefy czujnika. Zaczekać 5 sekund.	 lub 
5	Łączenie nie powiodło się. Należy powtórzyć procedurę od etapu 2.	
6	Łączenie powiodło się. Za pomocą przycisku  wrócić do menu podstawowego. W razie niepowodzenia powtórzyć procedurę od początku.	   

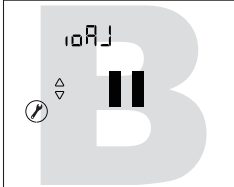
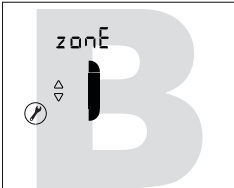
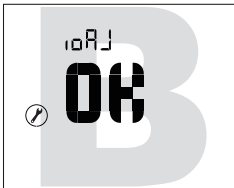
3.3 Łączenie drugiego czujnika

Instalacja składa się z 1 czujnika funkcyjnego.

3.3.1 Procedura łączenia na pierwszym czujniku

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Przejsć do menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.	
2	Za pomocą przycisku  wybrać element „ioAJ”.	
3	Za pomocą przycisków  i  wybrać element „oui” (tak). Zaczekać 5 sekund.	
4	Element „Sde” (czujnik) miga, czujnik oczekuje na połączenie przez 10 minut.	
5	 Rozpocząć procedurę łączenia na drugim czujniku („Łączenie drugiego czujnika”, strona 11).	
6	Łączenie powiodło się.	
	Łączenie nie powiodło się.	
7	Za pomocą przycisków  i  wybrać element „Fln” (koniec).	

3.3.2 Łączenie drugiego czujnika

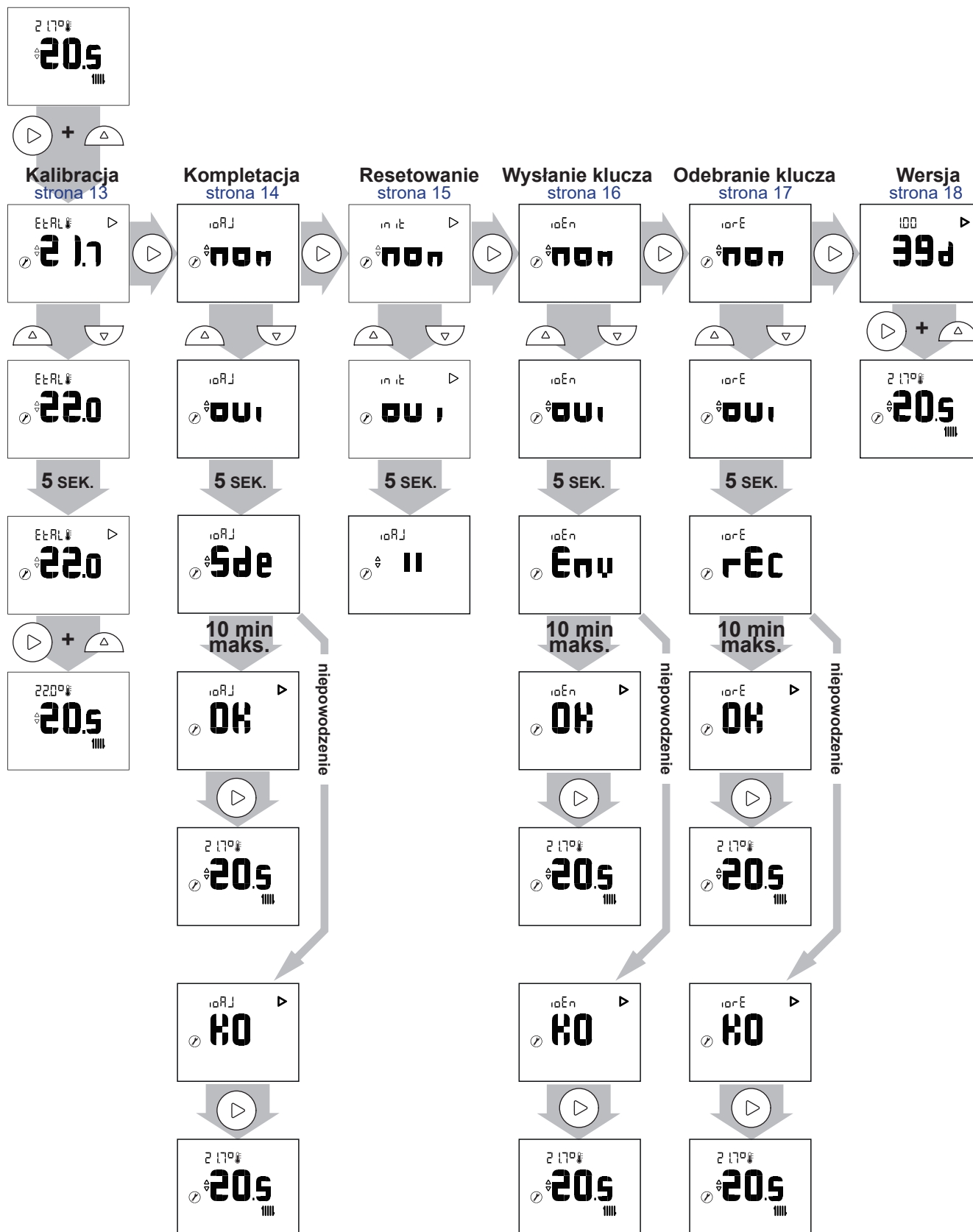
Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Procedura łączenia na pierwszym czujniku została uruchomiona. Aby połączyć drugi czujnik, postępować zgodnie z poniższą instrukcją.	
2	 Domyślny ekran podczas pierwszego uruchomienia czujnika.	
3	Za pomocą przycisków  i  wybrać element „Sde” (czujnik). Zaczekać 5 sekund. Element „Sde” miga, czujnik oczekuje na połączenie przez 10 minut.	
4	Za pomocą przycisków  i  wybrać numer strefy czujnika. Zaczekać 5 sekund.	 lub 
	Łączenie nie powiodło się. Należy powtórzyć procedurę od etapu 2.	
5	Łączenie powiodło się.	
6	Za pomocą przycisku  wrócić do menu podstawowego. W razie niepowodzenia powtórzyć procedurę od początku.	  

4 Menu instalatora

Przejdź do menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.

Po aktywowaniu menu instalatora wyświetla się symbol .

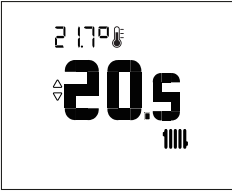
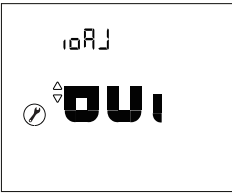
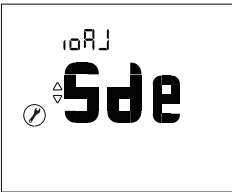
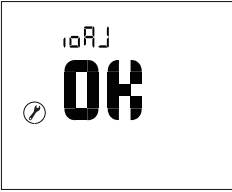
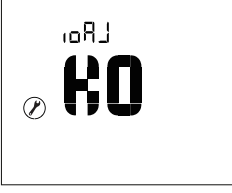
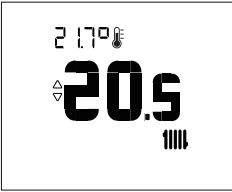
Wyjść z menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.



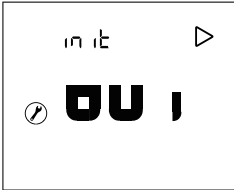
4.1 Kalibracja

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Przejsć do menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.	
2	Za pomocą przycisku  wybrać element „EtAl” (kalibracja).	
3	Za pomocą przycisków  i  wyregulować temperaturę. Zaczekać 5 sekund.	
4	Czujnik został skalibrowany.	
5	Wyjść z menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.	

4.2 Łączenie czujnika

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Przejdź do menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.	
2	Za pomocą przycisku  wybrać element „ioAJ”.	
3	Za pomocą przycisków  i  wybrać element „oui” (tak). Zaczekać 5 sekund.	
4	Element „Sde” (czujnik) miga, czujnik oczekuje na połączenie przez 10 minut.	
5	Łączenie powiodło się.	
	Łączenie nie powiodło się.	
6	Za pomocą przycisku  wrócić do menu podstawowego. W razie niepowodzenia powtórzyć procedurę od początku.	

4.3 Resetowanie

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Przejsć do menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.	
2	Za pomocą przycisku  wybrać element „init” (inicjalizacja).	
3	Za pomocą przycisków  i  wybrać element „oui” (tak). Zaczekać 5 sekund.	
5	Czujnik został zresetowany.	

• PARAMETRY ZAAWANSOWANE – OPCJE AUTOMATYKI DOMOWEJ

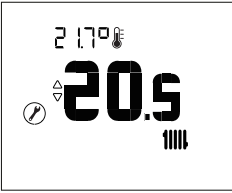
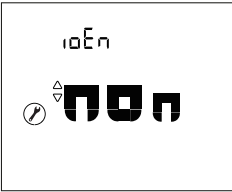
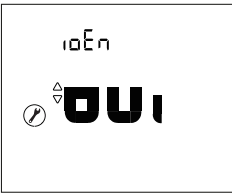
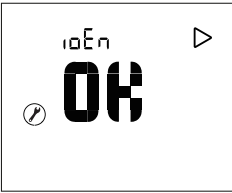
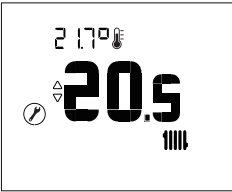
Klucz zabezpieczeń:

Protokół radiowy io-homecontrol® został zabezpieczony tak, by nie zakłócać działania pobliskich urządzeń. W razie używania różnych sprzętów wykorzystujących protokół io-homecontrol® pierwsze zainstalowane urządzenie wygeneruje unikalny „klucz zabezpieczeń” dla wszystkich sprzętów domowych. Sprzęty obecne w domu muszą dzielić klucz zabezpieczeń ze sprzętami, które zostaną dodane.

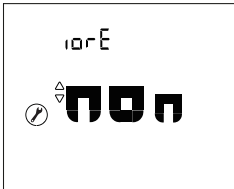
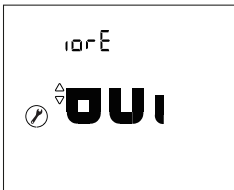
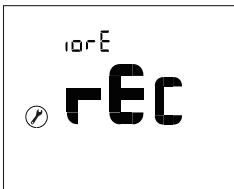
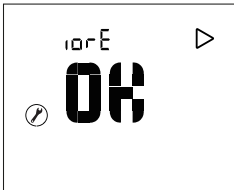
W tej sekcji – zarezerwowanej dla użytkowników potrafiących obsługiwać technologię io-homecontrol® – znajdują się propozycje różnych usług dzielenia klucza.

Więcej informacji znajduje się w sekcji poświęconej łączeniu sprzętów io-homecontrol®.

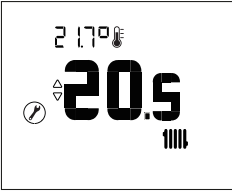
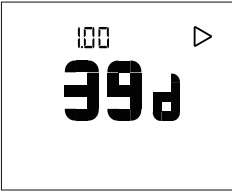
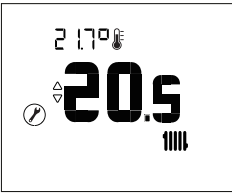
4.4 Wysyłanie klucza io-homecontrol®

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Przejsć do menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.	
2	Za pomocą przycisku  wybrać element „ioEn”.	
3	Za pomocą przycisków  i  wybrać element „oui” (tak). Zaczekać 5 sekund.	
4	Sekwencja wysyłania klucza io-homecontrol® została rozpoczęta.	
5	Wysłanie klucza io-homecontrol® powiodło się.	
	Wysłanie klucza io-homecontrol® nie powiodło się.	
6	Za pomocą przycisku  wrócić do menu podstawowego. W razie niepowodzenia powtórzyć procedurę od początku.	

4.5 Odbieranie klucza io-homecontrol®

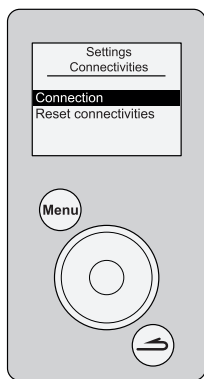
Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Przejsć do menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.	
2	Za pomocą przycisku  wybrać element „iorE”.	
3	Za pomocą przycisków  i  wybrać element „oui” (tak). Zaczekać 5 sekund.	
4	Sekwencja odbierania klucza io-homecontrol® została rozpoczęta.	
5	Odebranie klucza io-homecontrol® powiodło się.	
	Odebranie klucza io-homecontrol® nie powiodło się.	
6	Za pomocą przycisku  wrócić do menu podstawowego. W razie niepowodzenia powtórzyć procedurę od początku.	

4.6 Wersja

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Przejdź do menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.	
2	Za pomocą przycisku  przejdź do menu „Wersja”.	
3	Wyjść z menu instalatora, wciskając jednocześnie przyciski  i  przez 3 sekundy.	

4.7 Procedura łączenia...

4.7.1 ...z pompą ciepła alféa A.I.



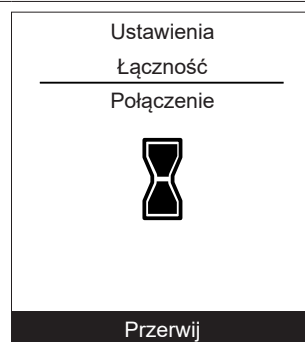
Ustawienia > Łączność > Połączenie

Aby podłączyć czujnik temperatury wewnętrznej, przejść do menu:

„Ustawienia” > „Łączność” > „Połączenie”.

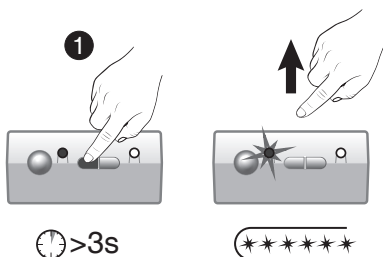
Przez 10 minut urządzenie jest w trybie oczekiwania na połączenie.

☞ **Jeśli czujnik został już połączony, menu „Łączenie” nie jest dostępne.**



Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia.

4.7.2 ...z urządzeniem Navipass io-homecontrol®



Przełączyć urządzenie NAVIPASS IO do trybu oczekiwania na sparowanie.

Przez 3 sekundy naciskać przycisk 1.

Zwolnić przycisk.

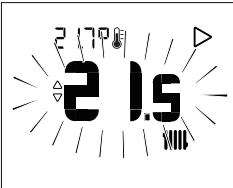
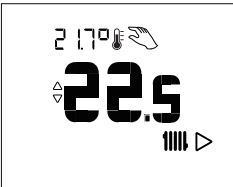
Kontrolka 1 szybko miga na zielono.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia Navipass io-homecontrol®.

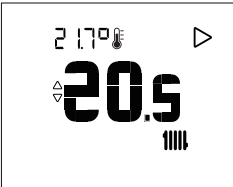
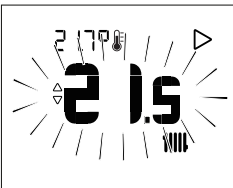
5 Użytkowanie

5.1 Regulacja ustawień w menu zaawansowanym: Tryb ręczny

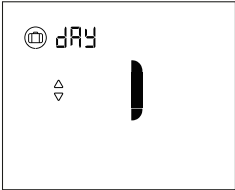
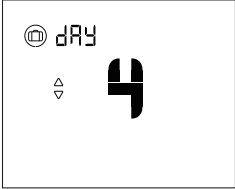
☞ Derogacja umożliwia modyfikację wartości zadanej na 24 godz.

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Wcisnąć przycisk  lub  .	
2	Wartość zadana miga. Za pomocą przycisków  i  zmienić wartość zadaną.	
3	Po wybraniu wartości zadanej poczekać 5 sekund. Wartość przestaje migać. Wartość zadana została zmieniona na 24 godz. Anulowanie derogacji, powrót do stanu początkowego, symbol dłoni znika.	

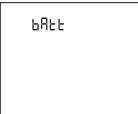
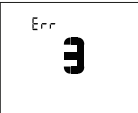
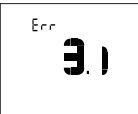
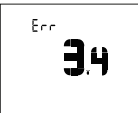
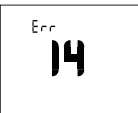
5.2 Regulacja ustawień w menu uproszczonym: Bezpośrednia wartość zadana

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Wcisnąć przycisk  lub  .	
2	Wartość zadana miga. Za pomocą przycisków  i  zmienić wartość zadaną.	
3	Po wybraniu wartości zadanej poczekać 5 sekund. Wartość przestaje migać. Wartość zadana została zmieniona.	

5.3 Tryb wakacyjny

Czynność	Opis	Wyświetlacz
1	Wcisnąć przycisk  .	
2	Za pomocą przycisków  i  zmienić liczbę dni nieobecności.	
3	Zaczekać 5 sekund. ☞ Podczas nieobecności wyświetlany jest pozostały czas nieobecności.	
	☞ Wcisnąć ponownie przycisk  , aby anulować tryb wakacyjny.	

6 Lista błędów

Nr	Opis błędu	Czynności
	Błąd baterii, jeśli stan naładowania < 10%	Wymienić baterie
	Błąd czujnika temperatury	Skontaktować się z instalatorem
	Obieg otwarty	
	Wartość niższa od dolnej granicy	
	Wartość wyższa od górnej granicy	
	Krótkie spięcie	
	Awaria komunikacji radiowej (w przypadku braku komunikacji radiowej od ponad 16 minut)	
	Awaria klawisza (w przypadku wykrycia problemu z klawiszem przez ponad 20 sekund)	Sprawdzić, czy żaden klawisz nie jest wciśnięty





To urządzenie jest zgodne z:

- dyrektywą niskiego napięcia 2014/35/UE zgodnie z normą EN 60335-1,
- dyrektywą kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.



Na zakupionym urządzeniu znajduje się taki symbol. Oznacza on, że urządzenia elektryczne i elektroniczne powinny być utylizowane osobno, nie zaś z powszechnymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.

W krajach Unii Europejskiej (*), Norwegii, Islandii i Księstwie Liechtenstein wymagany jest osobny system zbierania produktów tego typu.

Nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu systemu. Może to mieć zły wpływ na Państwa zdrowie oraz na środowisko.

Demontaż układu chłodniczego, utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów powinny odbywać się zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi oraz muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowanego monterów.

Urządzenie to musi być poddane utylizacji przez wyspecjalizowaną firmę w celu ponownego wykorzystania, recyklingu lub odzyskania w inny sposób, nie należy więc umieszczać go bezpośrednio w odpadach komunalnych.

Więcej informacji można uzyskać u producenta, w lokalnym Urzędzie Gminy lub u instalatora.

* z uwzględnieniem prawa każdego z krajów członkowskich.

Data uruchomienia:

Dane kontaktowe instalatora urządzeń grzewczych lub działu obsługi klienta.



www.atlantic-polska.pl

Société Industrielle de Chauffage

SATC – BP 64 – 59660 MERVILLE – FRANCJA